

EMERGENCY PREPAREDNESS & DRINKING WATER

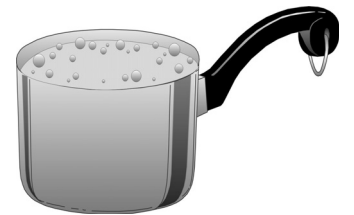
In the event of a natural disaster, such as an earthquake or flooding, Coachella Valley Water District's water delivery system could be compromised and you could be advised not to drink the water. The following information will help guide you through such an emergency.

How do I know if my tap water becomes unsafe to drink?

In the event of an emergency, CVWD may issue a boil notice as a precautionary measure if water quality is in doubt. CVWD will test the water for contaminants. If the water is deemed unhealthful, a boil notice will be issued until the problem is located and solved, and the water is tested again and shown to meet all state and federal quality standards. Notification will be made through the media, posted fliers in public spaces and other means.

If my drinking water is unsafe, what do I do?

1. You're first choice for replacing tap water for drinking and cooking should be commercially bottled water. Everyone should include in their emergency supply kit at least a three-day supply of bottled water (one gallon of water per person per day, plus extra water for pets). If you use your own storage containers, place a date on the outside, store in a cool, dark place and replace every six months. Bottled water can keep longer, but check the expiration date and replace as needed.



2. If you don't have bottled water, you should use boiled tap water. Boiling water will kill most types of disease-causing organisms. If the water is unusually cloudy, murky or colored, filter it first through a clean cloth or allow it to settle and draw off the clear water for boiling. Then, bring to a rolling boil and leave for one minute.

3. If you're unable to boil water, you're next best choice is to disinfect it with household bleach. Bleach will kill some (but not all) types of disease-causing organisms. If the water is unusually cloudy, murky or colored, filter it first through a clean cloth or allow it to settle and draw off the clear water for disinfection. Then, add 1/8 teaspoon (or 8 drops) of regular, unscented liquid household bleach for each gallon water, stir well and let it stand for 30 minutes before using. Store disinfected water in clean containers with covers. Do not use scented, powdered or swimming pool bleach since these products may contain dangerous chemicals. A faint chlorine smell is normal.



Provided by
Coachella Valley Water District
P.O. Box 1058, Coachella, CA 92236
(760) 398-2651; www.cvwd.org

LA PREPARACIÓN DE EMERGENCIA Y EL AGUA DE BEBER

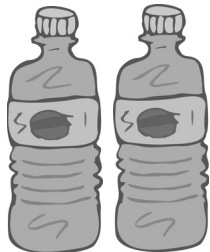
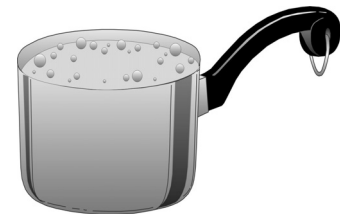
En el caso de un desastre natural, tal como un terremoto o inundación, el sistema de entrega del Distrito de Agua del Valle de Coachella (Coachella Valley Water District) puede ser puesto en peligro y podría ser que a usted se le informara a no beber del agua. La siguiente información le servirá de guía para ayudarle durante tal emergencia.

¿Cómo sabré si mi agua potable se pondrá peligrosa para tomar?

En el caso de una emergencia, CVWD puede emitir un aviso para que se hierva el agua como medida de precaución si la calidad del agua estuviera en duda. CVWD probará el agua para determinar los contaminantes. Si se estima que el agua no es saludable, se emitirá un aviso para que se hierva el agua hasta que el problema sea localizado y resuelto, y el agua sea nuevamente probado y refleje reunir todas las normas de calidad Estatales y Federales. Los avisos serán hechos a través de los medios de comunicación, folletos puestos en espacios públicos y otros medios.

Si mi agua no es segura, ¿qué hago?

1. Su primera alternativa para reemplazar el agua potable para el uso de consumo y cocinar será tomar agua que esté comercialmente embotellada. Todos deben incluir en su equipo de provisiones de emergencia al menos una provisión de agua embotellada para espacio de tres días (un galón de agua diario por persona, más agua adicional para sus animales domésticos). Si usted utiliza sus propios recipientes de almacenajes, ponga la fecha al exterior, almacénelo en un lugar fresco, oscuro y reemplázelo cada seis meses. La agua embotellada puede ser mantenida por más tiempo, pero vigile la fecha de vencimiento y reemplázelo según sea necesario.



2. Si usted no tiene agua embotellada, usted deberá usar agua potable que haya sido hervida. El agua hervida matará la mayoría de los tipos de organismos que causan las enfermedades. Si el agua está raramente nublada, turbia o con color, fíltrela primero por un paño limpio o permita que se asiente y saque el agua clara para hervirlo. Luego, tráigalo al punto de hervir rigurosamente y déjelo por un minuto.

3. Si usted no puede hervir el agua, su próxima mejor alternativa es desinfectarla con lejía que se utilice en el hogar. La lejía podrá matar algunos (pero no todas) las clases de organismos que causan las enfermedades. Si el agua está raramente nublada, turbia o con color, fíltrela primero a través de un paño limpio o permita que se asiente y saque el agua clara para desinfectarla. Luego, añada 1/8 cucharadita (u 8 gotas) de la lejía del hogar líquido que no contenga fragancia por cada galón de agua, revuélvalo bien y déjelo por 30 minutos antes de usarlo. Almacene el agua desinfectada en recipientes limpios con tapas. No use lejía con fragancia, de polvo, o del que se usa para piscinas (albercas) ya que estos productos pueden contener químicos peligrosos. Un leve olor a lejía es normal.



Proporcionado por
Coachella Valley Water District
P.O. Box 1058, Coachella, CA 92236
(760) 398-2651; www.cvwd.org